



COVID-19 Информация о запрете на выселение

16 марта 2020 года городская администрация объявила чрезвычайное положение в городе в связи с распространением коронавирусной инфекции и утвердила постановление о запрете выселения жильцов за неуплату аренды, связанной с финансовыми трудностями, вызванными объявлением чрезвычайного положения и карантина.

Важные даты

- Дата объявления чрезвычайной ситуации в городе: 16 марта, 2020
- Продолжительность чрезвычайной ситуации в городе: 60 дней. Этот срок может быть продлен решением городского совета.
- Запрет на выселения действует только в течении периода чрезвычайной ситуации в городе.

ВНИМАНИЕ: ЭТОТ МОРАТОРИЙ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО НА НЕУПЛАТУ АРЕНДЫ, СВЯЗАННУЮ С ФИНАНСОВЫМИ ТРУДНОСТЯМИ, ВЫЗВАННЫМИ ОБЪЯВЛЕНИЕМ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И КАРАНТИНА

Что должны делать жильцы, которым необходима отсрочка:

- **Сообщите хозяину дома в письменном виде в течение 30 дней до следующего срока оплаты аренды о том, что вы не можете оплатить аренду.**
- **Объясните, как вы оказались в данной ситуации. Например:**
 - Ухаживал за членом семьи больным коронавирусной инфекцией (COVID-19) или болел сам
 - Потерял работу, сократились часы работы или другие уменьшения дохода в результате экономического кризиса, связанного с пандемией коронавирусной инфекции COVID-19
 - Соблюдение рекомендаций государственных организаций здравоохранения оставаться дома и соблюдать карантин или избегать многолюдных мест и собраний во время чрезвычайной ситуации
 - Большие непредвиденные медицинские расходы связи с пандемией COVID-19
 - Потребности в уходе за ребенком, связанные с закрытием школы, связанной с COVID-19
- **Предоставьте документацию, которая включает в себя:**
 - Документы, подтверждающие положительный результат тестирования на COVID-19
 - Письмо, электронное письмо, текстовые сообщения подтверждающие полное сокращение, сокращение часов или другое уменьшение дохода.
 - Сообщение отдела или представителей организаций здравоохранения с указанием оставаться дома и соблюдать карантин, а также медицинские счета
 - Чеки и инвойсы, подтверждающие оплату ухода за детьми
 - Другие

ОПЛАТА АРЕНДЫ

Постановление не освобождает жильца от оплаты полной аренды, а только предоставляет отсрочку. Оплата должна быть произведена в течение 6 (шести) месяцев после отмены чрезвычайного положения в городе. Хозяин не может взимать штраф за задержку уплаты аренды. Данное постановление относится исключительно к сложившейся ситуации и не влияет ни на какие другие юридические случаи

ШАБЛОН ПИСЬМО

На обороте этого листа находится шаблон письма, которое арендаторы могут использовать для уведомления своих домовладельцев о невозможности уплаты арендной платы из-за финансовых последствий, вызванных COVID19. Арендаторы должны хранить копию письма для своих записей.

Для получения обновленной информации о коронавирусе воспользуйтесь страницей Интернета www.weho.org/coronavirus

Для получения информации по жилищным вопросам воспользуйтесь страницей www.weho.org/rent

Dear _____,
Landlord/арендодатель/Dueño

On March 16, 2020 the City of West Hollywood declared a local emergency due to the COVID-19 pandemic and adopted an ordinance imposing a moratorium on evictions for failure to pay rent due to financial impacts related to COVID-19.

**I am writing to provide notice that I am unable to pay full rent for the month(s) of _____
_____ due to financial impacts related to COVID-19.**
Month(s)/месяц(ы)/Mes(es)

The financial impacts include:

- Caring for myself or family member who is sick with COVID-19**
Документы, подтверждающие положительный результат тестирования на COVID-19
Cuidar de mí o de un familiar que está enfermo con COVID-19
- Lay-off, loss of hours, or other income reduction resulting from business closure or other economic or employer impacts related to COVID-19**
Письмо, электронное письмо, текстовые сообщения подтверждающие полное сокращение, сокращение часов или другое уменьшение дохода
Despido, pérdida de horas u otra reducción de ingresos como resultado del cierre comercial u otros impactos económicos o patronales relacionados con COVID-19
- Compliance with a recommendation from a government health authority to stay home, self-quarantine, or avoid congregating with others during the state of emergency**
Сообщение отдела или представителей организаций здравоохранения с указанием оставаться дома и соблюдать карантин, а также медицинские счета
Cumplimiento con una recomendación de una autoridad de salud del gobierno de quedarse en casa, auto-cuarentena o evitar reunirse con otros durante el estado de emergencia
- Extraordinary out-of-pocket medical expenses**
Большие непредвиденные медицинские расходы в связи с пандемией COVID-19
Gastos médicos de bolsillo extraordinarios
- Child care needs arising from school closures related to COVID-19**
Потребности в уходе за ребенком, связанные с закрытием школы, связанной с COVID-19
Necesidades de cuidado infantil derivadas del cierre de escuelas relacionadas con COVID-19
- Other (Другие /Otro):**

I am including documentation to support my claim, which consists of: Прилагаю документы, подтверждающие мое прошение о следующем: Incluyo documentación para respaldar mi reclamo, que consiste en: _____

Your Response must be written in English/Ваш ответ должен быть написан на английском языке/
Su respuesta debe estar escrita en inglés

I understand my obligation to repay the full rent amount due within 6 months after the expiration of the local emergency. Any medical or financial information provided must be held in confidence.

Sincerely, _____
(Name, Unit, Address)